

# JÖVŐ

## FÜGGETLEN DEMOKRATA NAPILAP

A „Jövő” előfizetési díjai: Egy óra 5000 lej, Munkásszervezeteknek és azok tagjainak nap 4500, vállalati előfizetés 120.000 lej.

Feloldó szerkesztő:  
**PALÁSTI JÓZSEF**

székhely: 20-76  
és kiadóhivatala  
-vanda 20-77

### A potsdami megállapodás alapján

## Molotov leszögezte, hogy Lengyelország nyugati határai nem képezhetik vita tárgyát

### Egymillió lengyel már megérkezett új otthonába

PARIS. Molotov nyilatkozott a lengyel távirati iroda munkatársának Lengyelország nyugati határai ról. A nemzetközi sajtó megállapítja, hogy ez a nyilatkozat válasza Byrnes stuttgarti beszédére, amelyben vita tárgyává igyekezett tenni a sokat szenvedett lengyel nép nyugati államhatárait.

A Szovjetunió külügyminisztere hangsúlyozta, hogy Lengyelország új határainak kialakulása befejezett tény és az új határokon belüli elhelyezkedés teljes folyamatban van. *Abból a három és fél millió*

*németből, akiket a Lengyelország-hoz került nyugati részekből kitelepítettek, kétfél milliót már át is költöztettek Németország szovjet- és angol megszállási övezetébe, másrészt pedig a Szovjetunióhoz került keleti részekről egymillió lengyel megérkezett új otthonába.* Ezek a tények is bizonyítják, hogy ez az elintézés végleges, amint különben erre vonatkozóan Sztálin vezértábornagy, a Szovjetunió miniszterelnöke, Attlee angol miniszterelnök és Truman, az USA köz-

társasági elnöke Potsdamban megállapodtak. Molotov feltette a kérdést: ki vitathatná ennek a történelmi okmánynak jelentőségét. *Ami azt a megállapítást illeti, hogy Lengyelország nyugati határait a békeértekezlet állapítja meg, ez csak a technikai végrehajtásra vonatkozik, a tényleges helyzet nem változtatható.* Molotov sikert kívánt az új lengyel demokráciának és bizalmát fejezte ki a Lengyelország és a Szovjetunió közötti jóviszony iránt.

### Byrnes külpolitikai beszámolóra készül

## Wallace kijelentette, hogy teljes erejével küzd a szovjetbarát külpolitika mellett

### Az amerikai közvélemény követeli, hogy Truman mondjon véleményt Byrnes stuttgarti beszédéről

WASHINGTON. Az USA politikai körök úgy tudják, hogy Byrnes külügyminiszter rövidesen „világosan és minden kétséget kizáró módon” körvonalazza az Egyesült Államok külpolitikáját, első sorban annak a Szovjetunió irányában követelt vonalát. *Általában ezt a nyilatkozatot Truman különös nyomatékkal” hagyja jóvá. Sajtóközlések szerint Truman elnök még sem Wallace kereskedel-*

*mi miniszterrel, sem Byrnesszel nem lépett érintkezésbe a kereskedelmi miniszter ismeretes beszédével kapcsolatban.*

Wallace kijelentette, hogy *eszébe sem jut lemondani tárcájáról, beszédét pedig megismétli.* Erre válaszul — mondotta — hogy *átláthatóságommal sem a szélső jobboldal, sem a szélső baloldal nem megelégedett, de az amerikaiak nagyrésze, véleményem szerint, hajlandó ezen a vo-*

*nalon együttműködni.” Végül hangsúlyozta, hogy a szovjetbarát külpolitika mellett teljes erejével küzd a teljes erejével.*

Párisban nem ednek hífték annak a hírnek, hogy Byrnes kívánja az USA kormányból. Mindenestre az amerikai közvélemény követeli, hogy Truman elnök mondjon véleményt Byrnes stuttgarti beszédéről.

### Wallace levele Truman elnökhöz

WASHINGTON. Nyilvánosságra hozták Henry Wallace kereskedelmi miniszter Truman elnökhöz intézett levelét, amelyet Wallace július huszonharmadikán írt és 3000 szóból áll. *Az USA kereskedelmi minisztere ebben felhívja Truman figyelmét arra, hogy vessen gát az elszigetelődés felé vezető politikának és kövessen el mindent egy katasztrófális atomháború elkerülésére.* Másd rámutat arra, hogy az USA külpolitikája kegyes szavakat hangoztat Európa felé és végeredményben nem tesz érte semmit. *A dunai kérdéssel foglalkozva megállapítja, hogy milyen felhőrdülés lehetne Amerikában, ha a Szovjetunió felvetné a Szeresotorna és a Panama-csatorna nemzetközi ellenőrzésének tervét és rámutat arra, hogy ugyanakkor az USA a Nile sokezer kilométer távolságra fekvő Duna és a Daradánella kérdésekben lépéseket akar tenni.*

### Holnap nagy népgyűlés lesz Aradon a béke delegáció visszatérése alkalmából

Holnap, szeptember 19-én abból az alkalomból, hogy a román békebizottság visszaérkezik az országba, a Demokrata Pártok Blokkja nagy szabású népgyűlést rendez Aradon. *A város ünnepi díszet ölt, az üzletek és épületek tulajdonosai kitűzik a trikolort és a szövetséges hatalmak zászlóit. Délután a városháza előtt nagygyűlés lesz, amelyen a város és megye minden társadalmi rétege képviselteti magát. A gyűlésen a Demokrata Pártok Blokkja részéről ismertetik a lezárt béketárgyalások jelentőségét.*

### Jugoszlávia és Magyarország megegyeztek negyvenezer lakos kölcsönös kicserélésében

Párisi jelentések szerint eredményesen befejeződtek a baráti légkörben folyt jugoszláv-magyar tárgyalások. A jugoszláv delegáció értesítette a magyar küldöttséget, hogy elfogadja a magyar javaslatokat a lakosságcsere és a vízügyi egyezményről. Jugoszláv részről elfogadják, hogy az egyezmények megkötésénél Jugoszláviát a két ország közötti baráti kapcsolatok kíméltetésének célja vezette. *A lakosságcsere egyezmény lényege, hogy a két ország között kicserélésre kerül lakosság száma, egyik oldalon sem*

*haladhatja meg a 40.000 főt. Az áttelepülésre a jelentkezés teljesen szabadon történik. A lakosságcsere egyezmény végrehajtása a szerződés aláírásától számított egy év alatt megkezdődik és lebonyolítása három éven át tart. Az áttelepülők magukkal vihetik ingóságukat ingatlanokért pedig megtérítést kapnak attól az államtól, amelyet elhagynak. A magyar-jugoszláv egyezményekről a hivatalos közleményt hamarosan közöljük.*

Egyenlőség — a mi jellemünk  
Ha magyar vagy,  
szavazz velünk!

### Az arab liga a palesztinai terror letörését követeli

JERUZSÁLEM. Az Arab Liga emétki íratott terjesztett az angol főbiztoshoz kérére, hogy továbbítsa az arabok állásfoglalását az angol kormányhoz, amelyet — az emlékirat szerint — súlyos felelősség terhel a palesztinai események miatt. *Az Arab Liga szerint az angol kormány nem alkalmaz megfelelő intézkedéseket a terrorizmus leküzdésére és az ellentéteket saját céljai érdekében szeretné felhasználni.* Az Arab Liga kíméletlen eszközök alkalmazását követeli, így a Zsidó Iroda felszámolását, a zsidó ügyek intézésének legszigorúbb ellenőrzését, a palesztinai zsidóságra együttes, nagyszámú pénzbírság kiróvását, azoknak a lakónegyedeknek „megszüntetését”, amelyekben a lakosság támogatást nyújtott a terroristáknak és, hogy végezzék ki a hátra rélt zsidókat. *Az Arab Liga azzal fenyegetőzik, hogy a palesztinai arabok maguk veszik kézbe saját vagyonuk és élelbiztonságuk védelmét.*

Az ugynevezett „Stern-csoport”, a zsidó „ellenállási mozgalom” eme szélsőséges egysége nyilatkozatot hozott nyilvánosságra, amelyben hangsúlyozza, hogy ellenzi a zsidó-arab ellentétek szítását és megállapítja, hogy a csoport nem vett részt a jaffai arab bank kifosztásában, amikor is négy arab meghalt.

### ALBÁNIAK HÍREI

MOSZKVA. Külföldön hírek terjedtek el arról, hogy Albániában a görög határon két szovjet ezred állomásozik és hogy Albánia Sasseno segített a Szovjetnek adta át és a Vörös Égyszárú erős támaszpontot létesített. *A szovjet távirati hálózat felhatalmazták annak közlésére, hogy ezek a szándékosan kürtölt hírek valótlanak, teljesen légből kapottak és csupán a görög monarchisták reméltéknek „igazolással” szolgálják.*

NEWYORK. A Biztonsági Tanács ülésén Gromiko szovjet főmegbízott elnökölt és a görög reakció elleni szovjet-ukrán panasz tárgyalása során javasolta, hogy szőltsák fel Görögországot a hálarprovokációk, a kisebbségüldözés megszüntetésére és vessen véget annak a megsértesés helyzetnek, mintha Görögország hadállapotban lenne Albániával.

NÜRNBERG. A német háborús főbűnösök perében szeptember huszonharmadikáról harmincadikára halasztották a főtételirtdetést.

PARIS. A Trjeszt övezet határainak megállapításával kapcsolatban Kardely jugoszláv főmegbízott bejelentette, hogy ha a francia javaslatot fogadják el, Jugoszlávia nem írja alá a békeszerződést.

PARIS. A békeértekezlet foglalkozott Trjeszt szabad övezetének ügyével és megállapodtak, hogy az egykamarás parlament választásokon a nők is szavazati joggal bírnak. *Javaslat hangzott el, hogy aránylagosan osszák meg a képviselőszámát, miután ellenkező esetben Trjeszt szabadváros parlamentjének nagy ellenállása lenne, miután a város lakosságának többsége is olasz.*

# Szombaton, szept. 21-én, az Egészségügyi szakszervezet táncestélye a Dáciában

## A fegyverszüneti szerződés évfordulóján

### Románia népei hálátelt szívvel gondolnak Sztalinra

Groza miniszterelnök beszéde a rádiómikrofon előtt

**BUKAREST.** (Ágerpress.) A fegyverszünet aláírásának két éves évfordulóján Groza Péter miniszterelnök az esti órákban beszédet tartott a „Románia Libera” rádióadó mikrofonja előtt. A miniszterelnök többek között ezeket mondotta:

— Ma két éve irtuk alá Moszkvában a fegyverszüneti feltételeket. Visszaemlékszünk, milyen feszült várakozással és milyen nyugtalanul tekintettünk mindannyian a fegyverszüneti feltételek különböző pontjai felé vajjon milyenek lesznek a győzelmes és erős állam feltételei a legyőzöttekkel szemben. Mindannyian örömmel vettük tudomásul azonban, hogy a fegyverszüneti feltételek sokkal nagylelkűbbek voltak, mint amit elvárhattunk volna. A szovjetkormány kategorikus megkülönböztetést tudott ten-

ni a román nép között, amelyik nem akarta a háborút és a román állam hitlerista vezetői között, élén Antonescuékkal. Így újra felvettük történelmi fegyverbaráti kapcsolatunkat a nagy orosz néppel, az 1877-ben az orosz hadsereg segítségével kivívott nemzeti függetlenség és a Márésti és Mărăsesti győzelem után. A fegyverszünetet azonban három évi romboló háború után kötöttük meg, három évi megszállás után, amely kizsákmányolta és tönkretette nemzeti gazdaságunkat. Az Antonescu-féle szovjetellenes háború kártevősei túlnagyok voltak ehhez, hogy mi azokat teljes egészében meg tudjuk fizetni és hogy ezzel gazdasági ujjajánításunkat ne veszélyeztettük volna. Ma két évvel a fegyverszünet megkötése után a béketárgyalások

alatt, most, amikor a békeszerződés tervezetének pontjai ismeretesek, mindenki sokkal tisztábban látja, mint azt általában tudják, hogy milyen nagylelkűen viseltette a Szovjetunió velünk szemben a békeszerződés megkötésekor és milyen nagy előnyöket biztosított nekünk a Szovjetunió barátsága, amely a velünk szembeni bizalomra épült. Ma a fegyverszüneti feltételek aláírásának két éves évfordulóján hálátelt szívvel gondolunk a Szovjetunió népeinek nagy vezetőjére, a román nép őszinte barátjára, Josif Visarionovics Sztalinra és tiszta szívünkkel köszönjük ugy neki, mint az egész szovjet népnek azt a nagy segítséget, amit országunknak a múltban adott és jelenleg is nyújt.

telepre szintén teljes helyarat kell fizetni a futballszövetség merev rendelkezése értelmében, ugyanakkor, amikor a gyermekekért egy bizonyos korig moziban, színházakban, sőt a vasuton is féláru jegyet fizetnek.

A helyár kérdésének megoldása sürgős és további halasztást nem tűr.

Az aradi sportforumok tegyék meg a szükséges lépéseket, világosítsák fel a futballszövetséget a vidék helyzetéről. A Népi Sportszervezet és a Szakszervezeti Sportbizottság helyi szervei álljanak az akció élére. A jelszó pedig legyen ez: „Olcsóbb mérkőzésjegyeket a szervezett dolgozók, a diákok és a katonák számára!” (m. s.)

### CSÜTÖRTÖK DÉLBEŒ FIZETJÜK A TIPPVERSENY NYEREMÉNYEIT

Az első heti tippverseny nyerevényeit csütörtök délben fizetjük ki. A nyertesseket kérjük, hogy csütörtök délben 12 órakor kiadói hivatalunkban jelenjenek meg. A második heti tippverseny szelvényeinek feldolgozása folyamatban van, eredményeket hátfőn reggel megjelenő sportkiadásunkban közöljük.

A Magyar Népi Szövetség rendezésében szeptember 23-án, hétfő este 6.30 órakor

MINORITA KULTURHÁZBAN

## FELEKI RUDOLF

énekhangversenye.  
Zongorán kíséri

## Dr. Czetteiné Salgó Piroška

— AZ MNSZ TANÜGYI KÜLDÖTT-SÉGE BUKÁREŠTBEN. Kolozsvár. — Az országos magyar tanügyi értekezlet határozata értelmében a Magyar Népi Szövetség küldöttségét menesztett Bukarestbe, hogy a különböző szakminisztériumokban eljárjon a magyar tanügyi kapcsolatok valamennyi függő kérdés nyugvópontra juttatása érdekében. A küldöttség ugyanakkor tárgyalásokat folytat a Romániában együttélő nemzetiségek közoktatásügyének megszervezéséről és működéséről szóló jogszabályokra vonatkozólag.

## Tizedesmérleget vesz

a PRESA DEMOCRATA,  
Piata Plevnel 2.

## Tippszelvény

Universitatea—Prahova

Szabadság—Juventus

Ciocanul—FC Craiova

Jiul—CFR (Temesvár)

Dermagant—CFR (Buc)

UDR—ITA

Carmen—Vasas

Electrica—CAMT

Politechnica—AMTE

Gloria—CFR Simeria

Név

Pontos cím:



### A SZÍNHÁZ HETI MŰSORA:

Szerda 6-kor Jánossy Zelma énekesnő bemutatójával Mária FŐHÁDNAGY, nagyoperett.

Csütörtökön, Pénteken 6-kor A. bérlet, B. bérlet, Loy Sári, Lázár Hilda Gömöri Emma, Ráth Anni Faragó Sándor, Varga József fellépéssel: Bonyi Adorján gyönyörű színjátéka „AZ ELCSERÉLT EMBER”.

Szombat 5 1/2 A. bérlet, Vasárnap 8 és 6-kor, hétfőn, B. bérletben 6-kor, Kedden C. bérletben 6-kor. Martos—Huszka második nagy orosz tárgyú operettje „HAJTÓVÁDÁSZÁT” Benkő György táncos komikus bemutatkozásával.

Vasárnap d.e. 11-kor: ELCSERÉLT EMBER, színjáték.

Jön! BORS ISTVÁN Hunyadi Sándor vigjátéka és CSAK EGY ÁSSZONY VÁN A VILÁGON operett.

## Pilisiné

### hazaérkezett Kozmetikájában

ismét rendel

Piata Avram Iancu Szabadság tér 18. 9720

## URANIA

Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor.

Előadások 3, 5, 7 és 9-kor.

Holnap egy kivételes bemutatás!

A nagy szenvedélyek filmje:

### Vérző szívek

Főszerepben JEAN GABIN

Ma utolsó nap!

NGY PESTI EJSZAKA

## Röntgen készülék

eladó.

### „ATOM”

Timisoara, str. Brediceanu 2.

Telefon 17-73. 2707



# SPORT



## Olcsóbb mérkőzésjegyeket!

szervezett dolgozók, diákok, tanoncok és katonák számára

A nagy érdeklődéssel kísért Nemzeti Bajnokság mérkőzéseinek negyedik fordulójára már lezajlott. Aradon eddig két A) ligás mérkőzést játszottak, mindkettőt: az ITA remek stadionjában. Már az első mérkőzés után felemeltük tiltakozó szavunkat a labdarúgószövetség által megállapított toronymagas helyárak miatt. Ráműtöttünk arra, hogy a tömeget bűn kizárni a számára megfizethetetlen helyárakkal a minőségi sportesemények látogatásából, mert végeredményben az a cél, hogy minél nagyobb tömeget nyerjenek meg az egyetemes sport számára azzal a propagandával, amelyet a minőségi sport, jelen esetben a futballmérkőzés jelentenek.

A szemlélt megállapíthatta, hogy az ITA—Dermagant mérkőzésen már sokkal kevesebben voltak a stadionban, mint a megnyitón. Tudjuk, hogy a Dermagant csapata kisebb játékerőt képvisel, mint a Ciocanul az ITA első ellenfele, mégis a nézőszám csökkenés (az első mérkőzésen 7800, a másodikon 3800 fizető néző) nemcsak azért következett be, mert a két csapat találkozásának sportértéke nem ütötte meg az első mérkőzés színvonalát,

hanem azért is, mert a közönség tekinthetetlen részének egyenesen megfizethetetlen a labdarúgószövetség által önkényesen és a valós valóság figyelembevétel nélkül megállapított helyárak és ezért a felelősség a labdarúgószövetséget terheli mert a túl magas helyár megállapítással a kikapcsolni tömeget kizárja a sporton keresztül nyújtott szórakozásból.

Közben konkrét panaszok érkeztek szerkesztőségünkhöz a diákság részéről is. Az aradi iskolák tanulóinak akiknek nagyrésze szintén mérkőzés látogató, ezenkívül különböző egyesületek aktív sportolója is — a magas helyárakkal lehetetlennek tették számukra, hogy az érdekes, színvonalas Nemzeti Bajnoki találkozásokon megjelenhessenek, ott tapasztalatokat szerezzenek és mégjobban megkedveljék a sportot. Ugyanakkor vonatkozik a tanoncokra is. A toronymagas helyárakkal tehát a labdarúgószövetség nemcsak a dolgozók tömeget zárja el a mérkőzések látogatásától, hanem a diákokat és a tanoncokat is. De továbbmegyünk: a gyermekekért, akik szüleik felügyelete alatt mennek ki a sport-

## SAVOY MOZI

Előadások: 3, 4.30, 6, 7.30 s 9 órakor.  
Matiné 10 és 11.30.

Ma premier. Hunyadi és Vaszary vigjáték

## Párbaj semmiért

Főszerepben Nagy Alice, Somlay Artur, Csontos Gyula, Vaszary Piri, Berki Lily, Bihari József, Tompa Pufi, Pataky Jenő, Misoga László, Pátos Gusztáv.

## Royal Mozi

Előadások: 3, 5, 7 és 9 a kerében  
Vasárnap 11.30-kor matiné

Ma az ősi idény legkiválóbb vigjátéka!

## FERNANDEL

### 5 souval a világ körül

Egy film, amelyet mindenkinek meg kell néznie!

Egyenruhás rablóbandák újabb garázdálkodása a Hegyalján

# Házkutatás ürügye alatt kifosztották a Quirini-villát

## Erélyes közbiztonsági rendszabályokat követel a Hegyalja lakossága

Több ízben beszámoltunk arról, hogy a Hegyalján, de főképpen Vilyágos és Kaszaja környékén fegyveres rablóbanda tartja rettegésben a kirándulókat és a környék lakosságát. Az elvetemült rablók — mint ismeretes — megtámadták a természetjáró embereket, kifrabolták a lakosságát és a közelmúltban kifosztották a kaszajai menedékházat. A fegyveres rablók — akik lóháton járnak be a vidéket — szombaton éjjel ismét vakmerő rablást hajtottak végre. Éjjel 11 óra után két-három katonai ruhába öltözött egyén bezörgött a lfvádfai völgyben lévő Quirini-villába, ahol a vncellér jelentkezett a kopogásra. A két katona azt mondta, hogy házkutatásra van megbízásuk, mert feljelentés érkezett, hogy fegyver van a házban. A szállólajdonos távozlésében a vncellér vezette a házba a katonákat.

akik rövid beszélgetés után a vncellér, valamint a házban tartózkodó többi hét személyt, a szállógazdaság alkalmazottait, a pncébe tereltek azzal, hogy majd egyenként hallgatják ki őket. Ezután az egyik fegyveres a pncébejáratához állt, míg a másik az egész házat átkutatta és az ott található ruha, fehérnemű, égy-neműket, értéktárgyakat és többmillió lejrt elrabolta. Az éjszakai látogatók több mint egyórát munka után az istállóban kikötötték a lovakat és eltávoztak, ott-hagyva a megrémült személyzetet, akik csak a reggeli órákban tudtak feljönni a pncéből. Ekkor vehették tudomásul, hogy az elvetemült rablók nemcsak a szálló-birtokos értékeit, hanem a gazdaság szegény munkásainak ruháit és megtakarított pénzét is elvették.

A történetekről még a kora reggeli órák

ban jelentést tettek a csendőrségnek, amely nyomban kísárlt a helyszínre. A kihallgatások során a személyleírásokból megállapították, hogy a fegyveres éjszakai látogatók a Kaszajai rablóbandához tartoznak, akik természetesen jogtalanul viselik a román katonai egyenruhát.

A környékbeli lakosság és a szálló-gazdák érthető megdöbbenéssel értesültek arról, hogy a fegyveres rablóbanda egyre vakmerőbb módon folytatja garázdálkodását. A lakosság a legerélyesebb rendszabályokat követeli. Ajánlatos lenne, ha a csendőrség Radnától Ágriság egyföldben történő átvándorlását rendezne az erdőben bajtűző bandák ellen, akik most már a lakóházak és szállóhelyek felé fordították a fegyverüket.

**„ARCO”**  
Model-ház  
Bemutatja újdonságait női felöltőkben és ruhákban különlegességek szövetekben  
Arad, Str. Dr. Ioan Roba 6, a telefontársaság mellett.  
Telefon 26-01 2693

**Hollósy Sándor**  
Aranyműves és óratok-készítő  
Arad, C. Leucatia 29.  
telefon 26-29

**Corso Mozi**  
Telefon 23-64  
Előadások: 3, 5, 7, 9

A legnagyobb magyar színészek filmje

**Simor Erzsi**  
CIFRA NYOMORUSÁG

**Uray Zivadar**  
CIFRA NYOMORUSÁG

**Góth Sándor**  
CIFRA NYOMORUSÁG

**Mály Gerő**  
CIFRA NYOMORUSÁG

**Pazar kiállítás  
Fülbemészó zene  
Izgalom,  
Szenvedély**  
CIFRA NYOMORUSÁG  
Jegyelővétel d. e. 11 órától

## Utólagosan is lehet jelentkezni a választói listára

# 47.000 szavazó jelentkezett Aradon

### A városháza 76-os szobájában teszik ki közszemlére a választók névjegyzékét

Vasárnap délben zárták le Aradon a szavazásra jogosult választópolgárok névjegyzékének összeírását. Aradon a központban és a kerületekben összesen 47.000 választó jelentkezett azért, hogy elnyerjék a törvényben biztosított szavazójogukat. Azok, akik még eddig nem vettek fel magukat a névjegyzékbe, utólagosan is jelentkezhetnek majd felvételre. A névjegyzéket, vagyis a hivatalosan elnevezett

lajstromot most kiteszik közszemlére a városháza 76-os szobájában és ott mindenki megnézheti, hogy tényleg benne van-e a névsorban. Ezután pedig átküldik a lajstromot a törvényeszköz választási irodájához és majd ott lehet utólagosan jelentkezni egészen a választást megelőző napok egyikéig. Erről különben a törvényeszköz majd tájékoztatót adni a közönség számára.

**Dr. Váradi Károly**  
hazaérkezett  
ismét rendel 9-11 és 3-6-ig, Radnai-út 18. alatti. Telefon 26-64 2794

— KETHARMAD A BERLŐE, EGY-HARMAD A TULAJDONOSÉ, A hivatalos lap szeptember 9-i számában a mezőgazdasági minisztérium egy rendelete jelent meg, mely megengedi kivételesen az 1946-47 gazdasági évre a földek természetbeni használatba adását. A rendelet értelmében a bérlet a termés kétharmadát, míg a tulajdonos annak egyharmadát kapja.

**Maga már rég nem lesz a világon,  
Mikor HOSZPODAR még mindig vezetni fog tisztításban és festésben Aradon**  
Felv. üzlet Eminescu uca 3. Uze m: Stroiescu u. 13. 74

## Reakciós terroriágyenyek támadása a mulató tornyai fiataljág ellen

### Megtámadták a magyar ifjúsági szervezet elnökét és összeverték annak segítségére siető társát

Szombaton búcsú volt Tornynán. A déli-életi istentisztelet után a magyarság népes taggyűlést tartott a Magyar Népi Szövetség székházában, dr. Csákány Béla, Kóvágó Mihály és Prohászka Elvira képviselőjelöltek jelenlétében. A gyűlés után az ifjúság vidám mulatozásba kezdett. A legnagyobb békében folyt a tánc, amikor megjelentek a helyiségben Baneas Vlorel és Baba Ionet helybeli legények, bajonettel rántatták elő és minősíthetetlen káromkodások közben arra akarták kényszeríteni a magyar fiataljágot, hogy úgy mulasson, ahogy az nekik, a lámádóknak tetszik. Míkor a fiataljág nem hallgatott rájuk, kshívták a bál rendezőjét, Maliga Józsefet, az MNSz ifjúsági csoportjának elnökét, az udvarra és ott rálamadtak. Oda Mihály épp ebben a pillanatban lépett be az uccáról és csendestelén fevetezte a verekedőket. Baneas és Baba erre Oda ellen fordultak és leleperették a földre, majd súlyosan összeverték. A támadókat mindenki Baneas Tornynán. Másnap estején hasonló terroriágyenyek történtek Mihaleczki Lajosné helybeli főkönyves-asszonyt és már akkor ugyanerre a kórházra legényre gyanakodott a község lakossága. Mivel azonban akkor nem merték fel őket teljes bizonyossággal a csendőrség nem tartózkodott le őket. Nyilvánvaló, hogy ez a lámádó szervezetnek annak az egyébkénti károkozásának, aminek

lyel a reakciós országoserte gáncsobol igyekszik a demokrácia fejlődését és a testőri megbékélés szellemét. A soványas megmutatja mennyire nemrégőzi, amikor minden népnek azok, akik meg akarják kötni a történelem kerékét egyforma eszközökkel infárk orvadásait, kat a megbékélés törekvések ellen. Ennek a lámadásnak azonban ezáltal több szemtanuja van és így, bízza a csendőrség pártatlan erélyességében, minden okunk meg van arra, hogy elvárjuk a két békebonzó azonnali letartóztatását és meg büntetését, hiszen a kormány szándékai a bérhonoss megnyitvánulós szovjetizmus letörésére és az erőszakoskodás megfékezésére, okés a hátrócsattan nyilatkozatuk meg.

**Forum mozi**  
Telefon 26-76  
Előadások: 3, 5, 7 és 9 órákor  
Egy gép nem jött vissza  
Eric Portman — Godfrey Tearle — Hugh Williams

**ARCO mozi**  
Telefon: 24-45.  
Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor  
Jegyelővétel d. e. 11-től.  
Az 1946-os magyar filmgyártás Kiemelkedő eseménye

# Hazugság nélkül

Budapest legnagyobb 3 premiernozgójának szezonnyitó műsora.  
Főszerepben:

## POLLY ÁGI

Latabár, Dénes, Básthy

## Elfogta a csendőrség a szentannai kéjgyilkosság tettesét

### Visszatért Szentannára, hogy megtadja, kit gyanúsítanak a gyilkossággal

Az aradmegyei Szentanna községben két héttel ezelőtti körülmények kéjgyilkosság ügyében a csendőrség nyomozása eredményes volt. Mint annak idején jelentették, szeptember 3-án az esti órákban a falu egyik utcájában rejtélyes módon elraboltak egy 11 éves kislányt. Néhány nappal később a kislányt a falu szélén lévő szőlő egyik elhagyott részén találták meg holtan. Jelenleg egy gyanútervezet. Azonnal jelentették az esetet az újszabványos csendőrségnek, amely megindította a nyomozást. A városlősi során a holttestet felboncolták és megállapították, hogy a gyilkos botlónk a kislányt széllet elvitték és a kislányt megfojtották. A nyomozás során legnagyobbat sikerült elfogni a gyilkosságot tettest. Az ifjú 26 éves önkéntes katonának, aki hetekkel ezelőtti Jár Szentannára látogatott, majd a kislány elrablása után a kislányt elvitték. Most az

őn visszatért és meg akarja tudni, hogy kit gyanúsítanak a gyilkossággal. A csendőrségre hívták, ahol bevizsgálta a tettest. Holnap hozzák be az aradi ügyész, ség fogházába, de a nyomozás folyik, mert nem lehetetlen, hogy bűntudása is volt.

**Zsidó ünnepi kalácsok**  
WELSH SIEGRIED  
SÉTODE  
Ezredesek: Keszler J.,...  
F. Avram Iancu 10. Kiszner F. Góspol  
Központi áruház, telefon 24-13. Kész  
I. bodega, Bul. Rag. Ferdinand 55. 243

# Hirek

**Gyűléses gyűgyszertárak:**  
szeptember 18

Omesca Mária út és Alexandri ucca sarok.  
Anghel Catedraei tér és Meffianu ucca sarok

**HÉTFŐN REGGEL AZ MNSZ VÁLASZTÁSI BIZOTTSÁGÁNAK GYŰLÉSE.** Felkérjük az MNSZ képviselőjelölteket, a megyei és városi választási bizottság tagjait és a választási irodák vezetőit, hogy szeptember 23-án hétfőn reggel 9-kor jelenjenek meg a választási bizottság gyűlésén Aradon a központi székházban: Iosif Vulcan ucca 12. A gyűlésen jelen lesz dr. Csákány Béla a magyar lista vezető képviselőjelöltje, aki fontos választási ügyeket akar a bizottság tagjaival megbeszélni.

**AZ MNSZ MEGYEI PÉNZTÁRÁNAK FELHÍVÁSA!** Tisztelettel kérjük megyei szervezetünket, hogy a hátralékos július-augusztusi tagdíjakkal haladéktalanul számoljanak el.

**AZ ARADI HÁZTARTÁSI ALKALMAZOTTAK SZAKSZERVEZETE** felkéri tagjait, hogy jelenjenek meg csütörtökön, szeptember 19-én délután 5 órakor a szak szervezet helyiségében (Bul. Regina Maria 15) tartandó taggyűlésen. Kérjük ház- és mester tagjainkat, jelenjenek meg ezen a gyűlésen, mert fontos közölni valónk van részükre. A megjelenés kötelező.

**AZ INDULÓ HANGVERSENY SZÉZON ELSŐ ÉRDEKES ESEMÉNYE.** A most induló hangverseny szezon első érdekese eseménye lesz szeptember 23-án, hétfőn este: Felcki Rudolf, a kitűnő énekművész tartja hangversenyét, a Mino ritu Kulturházban. Arad zeneértő és zenekedvelő közönsége már több ízben tapasztalhatta Felcki Rudolf rendkívüli képességeit és így érthető, hogy hangversenyét érdekli. Előzi meg. Kivételesen szép-zenés baritonja, iskolázottsága, zenei műveltsége olyan értékeket reprezentál, amilyennel alig dicsekedhetünk az országban. Gazdag műsorában tizenhat klasszikus szám: Beethoven, Haydn, Schubert, Strauss Richard, Kodály Zoltán, Debussy, Respighi, Breiceanu és Mussorgski szerzemények szerepelnek. Emeli a hangverseny színvonalát, hogy a zongorakíséretet dr. Czettelné Salgó Piroska zongoraművész nő látja el. A magas színvonalúnak ígérkező hangversenyt a Magyar Népi Szövetség rendez.

**AZ MNSZ ELSŐKERÜLETI VEZETŐSÉGE szombaton, 21-én este társasvacsorát rendez** a Karolina-ucca színházban. A vacsorára, amelyen dr. Csákány Béla országos ítkár is részt vesz, jelentkezéseket az MNSZ központjában (I. Vulcan-ucca) péntek délig fogadjunk el.

**AZ MNSZ DALKÖR** intézőbizottsága kéri valamennyi dalostestvér megjelenését 20-án pénteken délután 6 órakor az Episcopiei ucca 32 sz. I. emeleti helyiségében. Tekintettel arra, hogy igen fontos ügyről van szó, kérjük a hiánytalan és pontos megjelenést.

**KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS**

Mindazoknak, akik felejtethetetlen nővérvünk.

## Gunyev Lenke

temetésén résztvettek, ravatalára koszorút, virágot helyeztek és részvétükkel igyekeztek enyhíteni súlyos bánatunkat, ezúton mondunk halás köszönetet.

2721 A gyógyszer GUNYEV-család

## KIFUTÓFIUT

felvesz a Presa Democrata

Piata Plevnei 2.

# Elfogták a kaszójai rablóbanda vezérét a Ferdinand király uton

**Ismert vasgárdista a bandavezér, kinek három rendbeli gyilkosság terneli lelkiismeretét**

Arad megye rémél: Sibí Vasile rabló, gyilkost és több bűntársát fogta el kedden délután az aradi rendőrség. Sibí Vasile bandájával együtt a Hegyalján, Temes megyében és Arad határában garázdálkodott és az utonállások, rablások egész sorát követte el. A katonaruhába öltözött rablók fosztották ki a kaszójai menedékházat, valamint az ott tartózkodó vendégeket is.

Az aradi rendőrség a csendőrséggel karöltve a polgárőrség segítségével körültekintő nyomozás után kedden délután elfogta a banda vezérét, Sibí Vasile-t. A nyomozás, amely Beslu csendőrezredes, Stanculescu rendőrkezes és Chioarfu, a bünygyi osztály főnökének vezetésével folyt le, tegnap délután szenzációs eredménnyel járt: egy gyümölcsárúnak öltözött rendőr a Ferdinand király uton a Stauber órasüzlet előtt elfogta Sibí Vasile-t éppen akkor, amikor az órasüzletből a javítás céljából otthagyott rabolt órát cserélt át. A banda tagjait pedig a megye különböző helyiségeiben tartózták.

ták le. Sibí Vasile kihallgatása és a veszedelmes banda bűnlajstromának összeállítása folyamatban van. Megállapították, hogy Sibí Vasile ismert vasgárdista, az 1941. évi zendülés egyik megszervezője. 1944-ben három rablógyilkosságot követett el és politikai okokból agyonlőtte az arad megyei Julija községben Trajan János aradi származású munkást. Ekkor a csendőrség elfogta és a hadbírósa életfogytiglanj fegyházra ítélte. A börtönben megismerkedett Bredean Tudorral, Bradean Iosiffel és Pillan Petruval. A börtönben tervet kovácsoltak: megszöktek és bandát alakítottak. A múlt hónap elején sikerült tervüket végrehajtani és szökésük után katonaruhába öltözve, revolverekkel felfegyverkezve rablások egész sorát hajtották végre. Eddigi megállapítások szerint több mint százmillió lej értékű különböző értékű tárgyat raboltak, amelyet Aradon adtak el. A bünygyi hatóságok tovább folytatják a vizsgálatait a letartóztatott banda teljes bűnlajstromának összeállítására.

## 3husz jidis színház előadásai

Szombaton, szept. 21-én este 9-kor Vasárnap, szept. 22-én este 9-kor.

### Varázslónő

### Öök melódia

A. Goldfaden zenés vigjátéka. I. Mansdorff színműve.  
Jegyek: Európa, P. Avram Iancu 22. (Színházépület) Tel.: 18-17.

# 48 ezer kiló cukrot utaltak ki az aradi ellátási szervek részére

**A jövő héten érkezik meg Aradra a cukor**

Ma reggel érkezett meg Aradra a közlelmezési minisztérium távirati rendelkezése arról, hogy a minisztérium 48.000 kilógram cukor kiutalását rendelte el az aradi gazdasági ellátószervek, vagyis ekonomátok számára. A távirati rendelkezés értelmében az elosztást az arad megyei közlelmezési hivatal végzi és egyelőre ugylátszik a cu-

korkiosztásban csakis a gazdasági ellátó szervek tagjai fognak részesülni. Lehet, hogy a közönség csak később fogja megkapni a fejadagját. A most kiutalt majdnem 5 vagon cukor csak a jövő héten érkezik Aradra és utána mindjárt ki fogják adni az ellátó szerveknek, amelyek azt már az új, leszállított áron mérik ki a tagjaik között.

## Sălărescu távollétében Sătrăscanu igazságügyminiszter a békeküldöttség vezetője

PARIS. A béketárgyalásokon való további részvétel végett a francia fővárosban maradt román békeküldöttség vezetője Patrascanu igazságügyminiszter.

## Az Ular Mesevilága a színházban szeptember 24-én

A mesék tarka világát eleveníti meg az UFAR szeptember 24-i „Mesevilág” című előadása a színházban. Egy Gyusa művész elgondolását remek táncmese keretében a legtehetségesebb kis táncosnók valósítják meg. Szín, ölet, fantázia humor, ez jellemzi a „Kantán hősei” című táncmését. Egy Gyusa darabjának kosztümjeit Erdélyi Károly tervezte. Vas Boriska „Babafünder” című táncpozíciója szintén komoly művészi nyílt, élményt nyújtó látványosságot jelent. A „Hétféjt sárkány” meséje a pfonfrok kórusa és szavalataf, több iskola színdarabja egészíti ki a kitűnően összeállított műsört, melynek sikerén a lelkes UFAR-asszonyok gárdája a pfo-

nok szervezete, tanítónők és óvónők dolgoznak. Az előadás jövedelme az inasgújtókta vidékefnek gyermekef fogja kenyérral megsegíteni. Nemcsak szórakozást jelent az UFAR „Mesevilága”, hanem erkölcsi kötelességet teljesítünk amikor megsegítjük azokat, akikkel a természet ez éyben olyan mosóhán bání Ne felejtjük tehát, hogy gyermekek élete függ a segélykérők sikerétől s csak az nézhet ffszla. lelkiismerettel saját gyermekef, aki megtefte kötelességét a támogatás, az életmentés frontján.  
Jegyek elővételben a Mercur cipőüzletben (Piata Avram Iancu 21), az előadás napján a színház pénztáránál válthatók.

## Apróhirdetés

- ÜZEMKÉPES tejszeparátor megvételre kerestetik. Cooperativa „Libertate” Iermata Neagra. 7888
- TELEK, 275 négyzetméter kis házzal eladó. Cim Reclamaban. Eminescu 4
- ELADÓK komplett háló, szalongszék, rádió, íróasztal, szék, háttizsák, csillár, férfiöltöny, átmenetkabát, cipők, férfiingek. Érdeklődni Manon Piata Avram Iancu 20. 7865
- VILÁGOS félháló és szelong eladó. Str. Emil Garleanu 8. 7858
- APRETÁLOK szövetet. Episcopiei ucca 9 szám, az udvarban. 7885
- MODERN konyhabur eladó. Sava Raicu (György) ucca 183 szám. 7874
- HÉTÉSFÉL METER egycsillós gumicső, férfi felöltő, 42-ös finom férfi cipők, szappanfőző üst, francia rézagy eladók. Brumarel 5. Háztulajdonosnál. 7867
- NAGYONSZÉP fekete tölgyfa ebédő, könyvszekrény, háromajtós ruhaszekrény, ágy, konyhakredenc és egyéb bútordarabok eladók. Cim a kiadóban. 7870
- DARÁLÓ, újrendszerű, teljesen vasból, eladó Szatek, Macea, Arad megye.
- KÉT-HÁROM szobából álló helyiséget keressünk műhelynek, lehet külvárosban is. Síncai 12-14. 7873
- DEPORTÁLÁSBÓL visszatért intelligens nő magános, vagy gyermekek zsidó uriember háztartásának vezetését vállalja. Vidékre is megy. Ajánlatokat „Családtag” jellegre a kiadóba kér. 7872
- KERESEK megvételre pultot korcsma részére. Numa Pompiliu 46. 7882
- KERESEK egyszobás, konyhás, fürdőszobás lakást, esetleg albérletbe. Szabó Gizi kálozsalon Meffianu 1. 7881
- KOMPLETT háló, konyhabur rendezés és Singer varrógép eladó. Cim a kiadóban. 7884
- JÓKARBÁN levő ágy és szekrény eladó Markovits, Vicentiu Babes 7. 7883
- GAZDÁLKODÁSRA alkalmas magánházat bérebe vagy megvételre keresek. Címeket „Jól fizetek” jellegre Reclamaba, Eminescu 4. 7886
- SZABÁSZATI tanfolyamot kezdek. Siker biztosítva. Dénes Klára, Baritiu 22. 7885
- AUTOMATA fagyaltgéppel és több más géppel berendezett cukrászdám elcserelelném, vagy eladnám. Nagyvárad, Avram Iancu-ucca 7.
- MÉRŐK család elfogad két iskolás fiút, vagy leányt. Több nyelvet beszélünk. Zongora van, Comsa 4. apartament 2. 7889
- DUSAN faragott márvány mosdós masszív, erős háló eladó. Boros, Kogalniceanu 37. Középső ablaknál kopogni. 7890
- GYÖNYÖRŰ stíl hálószoba. Rosen-dorfer keresztúros zongora eladó. Gen. Berthelot u. 6. apart. 6. 7891
- MOSAST, vasalást, takarítást vállalok. Teodor Ciontea ucca 91. ajtó 9. 7892
- KIADÓ egyszoba konyhás kis magánház idősebb magános asszonynak kertszomszolás ellenében. Cim a kiadóban. 7892
- BETEGCÁPOLÁSNŐVÉR, sokoldalú sokévi gyakorlattal állást keres. Cim a kiadóban. 7897
- KÉTSZÁZ négyzetméteres telek eladó. Str. Grivitei 34. Érdeklődni General Coanda 24. Piro, 7904
- KÖFARAGÓ vállalat vésést, cement- vagy ternetmunkát. Gr. Alexandrescu 20. 7895
- EGY férfi templomi ülés kiadó, vagy eladó. Cim a kiadóban. 7894
- SEGÉDEKET jó fizetéssel és teljes ellátással felveszek. Sarbu cipész-mester, Curtici. 7866